



Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (třetího senátu)

9. listopadu 2023*

„Řízení o předběžné otázce – Trh v oblasti služeb poskytujících informace o opravách a údržbě motorových vozidel – Nařízení (EU) 2018/858 – Schvalování a dozor nad trhem v oblasti služeb poskytujících informace o opravách a údržbě motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla – Článek 61 odst. 1 a 2 – Příloha X bod 6.1 – Samostatní provozovatelé – Informace poskytnuté „snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů“ – Nařízení (EU) 2016/679 – Článek 6 odst. 1 písm. c) – Zpracování osobních údajů – Právní povinnost výrobců automobilů zpřístupnit samostatným provozovatelům identifikační čísla vozidel (VIN)“

Ve věci C-319/22,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná na základě článku 267 SFEU rozhodnutím Landgericht Köln (Zemský soud v Kolíně nad Rýnem, Německo) ze dne 4. května 2022, došlým Soudnímu dvoru dne 11. května 2022, v řízení

Gesamtverband Autoteile-Handel eV

proti

SCANIA CV AB

SOUDNÍ DVŮR (třetí senát),

ve složení: K. Jürimäe, předsedkyně senátu, N. Piçarra (zpravodaj), M. Safjan, N. Jääskinen a M. Gavalec, soudci,

generální advokát: M. Campos Sánchez-Bordona,

za soudní kanceláře: A. Calot Escobar, vedoucí,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření, která předložili:

- za Gesamtverband Autoteile-Handel eV: E. Macher, M. Sacré a P. Schmitz, Rechtsanwälte,
- za Scania CV AB: F. Hübener, B. Lutz a D. Wendel, Rechtsanwälte,

* Jednací jazyk: němčina.

– za Evropskou komisi: A. Bouchagiar, M. Huttunen a M. Noll-Ehlers, jako zmocněnci,
po vyslechnutí stanoviska generálního advokáta na jednání konaném dne 4. května 2023,
vydává tento

Rozsudek

- 1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/858 ze dne 30. května 2018 o schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla a o dozoru nad trhem s nimi, o změně nařízení (ES) č. 715/2007 a č. 595/2009 a o zrušení směrnice 2007/46/ES (Úř. věst. 2018, L 151, s. 1), jakož i čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. 2016, L 119, s. 1, dále jen „GDPR“).
- 2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi Gesamtverband Autoteile-Handel eV (dále jen „Gesamtverband“), německým oborovým sdružením v oblasti velkoobchodu s automobilovými díly, a Scania CV AB (dále jen „Scania“), švédským výrobcem vozidel, ve věci poskytování palubních diagnostických (OBD) informací vozidla naposled uvedeným výrobcem, jakož i poskytování informací o opravách a údržbě vozidel.

Právní rámec

Nařízení 2018/858

- 3 Body 50, 52 a 62 odůvodnění nařízení 2018/858 uvádějí:

„(50) V zájmu zlepšení fungování vnitřního trhu, zejména pokud jde o volný pohyb zboží, svobodu usazování a volný pohyb služeb, je třeba zajistit neomezený přístup k informacím o opravách a údržbě vozidel prostřednictvím standardizovaného formátu, který je možno použít k vyhledání technických informací, a účinnou hospodářskou soutěž v oblasti poskytování těchto informací. [...]

[...]

(52) Aby byla zajištěna účinná hospodářská soutěž na trhu v oblasti služeb poskytujících informace o opravách a údržbě vozidla a aby bylo zřejmé, že dotyčné informace zahrnují informace, které je třeba poskytnout samostatným provozovatelům jiným než opravnám, a aby bylo zajištěno, že trh nezávislých opraven a údržby vozidel jako celek může soutěžit s autorizovanými obchodními zástupci, [...] je nezbytné podrobně stanovit, které informace mají být za účelem přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla poskytovány.

[...]

(62) Pokud opatření stanovená tímto nařízením zahrnují zpracovávání osobních údajů, mělo by být toto zpracovávání prováděno v souladu s [GDPR] [...]"

4 Článek 3 body 40, 45, 48 a 49 nařízení 2018/858 zní takto:

„Pro účely tohoto nařízení a regulačních aktů uvedených v příloze II, není-li v nich stanoveno jinak, se rozumí:

[...]

40. ‚výrobce‘ fyzická nebo právnická osoba, která je odpovědná za všechna hlediska schvalování typu vozidla, systému, konstrukční části nebo samostatného technického celku či za schválení jednotlivého vozidla nebo za postup schvalování pro díly a zařízení, za zajištění shodnosti výroby a za záležitosti dozoru nad trhem ohledně dotyčného vyrobeného vozidla, systému, konstrukční části, samostatného technického celku, dílu a zařízení nezávisle na tom, zda je tato osoba přímo zapojena do všech stupňů návrhu a výroby dotyčného vozidla, systému, konstrukční části nebo samostatného technického celku, či nikoli;

[...]

45. ‚samostatným provozovatelem‘ fyzická nebo právnická osoba jiná než autorizovaný obchodní zástupce nebo opravná, která je přímo nebo nepřímo zapojena do oprav a údržby vozidel, včetně opraven, výrobců nebo distributorů opravárenských zařízení, nástrojů nebo náhradních dílů, vydavatelů technických informací, automobilových klubů, poskytovatelů silničních asistenčních služeb, subjektů nabízejících inspekční a zkušební služby a subjektů zajišťujících školení pro instalační techniky, výrobce a servisní techniky zaměřené na vybavení vozidel poháněných alternativním palivem; rozumí se tím také autorizované opravné, obchodní zástupci a distributoři v rámci distribučního systému daného výrobce vozidla, pokud poskytují opravárenské nebo údržbářské služby k vozidlům, pro něž nejsou členy distribučního systému daného výrobce vozidel;

[...]

48. ‚informacemi o opravách a údržbě vozidla‘ se rozumějí veškeré informace, včetně všech jejich následných změn a doplňků, potřebné pro diagnostiku, údržbu, prohlídky, přípravy pro technické prohlídky, přeprogramování nebo opětovnou inicializaci nebo dálkovou diagnostickou podporu vozidla, jakož i pro montáž dílů a zařízení na vozidla, které výrobce poskytuje svým autorizovaným partnerům, obchodním zástupcům a opravnám nebo které výrobce používá za účelem opravy a údržby.

49. ‚[OBD] informacemi vozidla‘ informace vytvářené systémem ve vozidle nebo systémem připojeným k motoru, který je schopný rozpoznat funkční poruchu a případně na její vznik upozornit pomocí systému varování, rozeznat pravděpodobnou oblast funkční poruchy pomocí údajů uložených v paměti počítače a tyto údaje zpřístupnit pro vnější použití“.

5 Článek 61 tohoto nařízení, nadepsaný „Povinnosti výrobců poskytnout informace palubního diagnostického systému vozidla a informace o opravách a údržbě vozidla“, stanoví:

„1. Výrobci poskytnou samostatným provozovatelům neomezený, standardizovaný a nediskriminační přístup k informacím palubního diagnostického systému, k diagnostickým

a jiným zařízením, k nástrojům včetně úplné dokumentace a dostupných souborů ke stažení příslušného softwaru a informací o opravách a údržbě vozidla. Informace jsou poskytovány snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů. [...]

[...]

2. Do doby, než [Evropská k]omise přijme příslušnou normu prostřednictvím činnosti Evropského výboru pro normalizaci (CEN) nebo srovnatelného normalizačního orgánu, jsou informace palubního diagnostického systému vozidla a informace o opravách a údržbě vozidla poskytovány snadno dostupným způsobem, umožňujícím samostatným provozovatelům jejich zpracování s vynaložením přiměřeného úsilí.

Informace palubního diagnostického systému vozidla a informace o opravách a údržbě vozidla jsou zpřístupněny na internetových stránkách výrobců za použití standardizovaného formátu, nebo není-li to vzhledem k povaze těchto informací proveditelné, v jiném vhodném formátu. Pro samostatné provozovatele, kteří neprovozují opravy, se informace poskytují také ve strojově čitelném formátu, který lze zpracovávat elektronicky pomocí běžně dostupných nástrojů informačních technologií a softwaru, aby tak samostatní provozovatelé mohli plnit úkoly spojené s jejich podnikáním v dodavatelském řetězci na poprodejním trhu.

[...]

4. Podrobné technické požadavky na přístup k informacím palubního diagnostického systému vozidla a k informacím o opravách a údržbě vozidla, zejména technické specifikace týkající se způsobu poskytování informací palubního diagnostického systému vozidla a informací o opravách a údržbě vozidla, jsou stanoveny v příloze X.

[...]“

6 Podle bodu 2.5.1 přílohy X uvedeného nařízení, nadepsané „Přístup k informacím palubního diagnostického systému vozidla a k informacím o opravách a údržbě vozidla“, tyto informace zahrnují „jednoznačnou identifikaci vozidla, systému, konstrukční části nebo samostatného technického celku, za které odpovídá výrobce“.

7 Třetí a čtvrtý pododstavec bodu 6.1 této přílohy uvádějí:

„V databázi snadno dostupné samostatným provozovatelům musí být poskytnuty ve strojově čitelné podobě a v elektronicky zpracovatelných datových souborech informace o všech částech vozidla, jimiž je vozidlo, jak je identifikováno [identifikačním číslem vozidla (VIN)] a podle jakýchkoli dalších kritérií, jako je rozvor náprav, výkon motoru, úroveň nebo možnosti vybavení, vybaveno výrobcem vozidla a které mohou být nahrazeny náhradními díly, jež poskytuje výrobce vozidla svým autorizovaným opravným nebo obchodním zástupcům nebo třetím stranám formou odkazu na číslo částí původního vybavení.

Tato databáze musí obsahovat VIN, čísla částí původního vybavení, názvy částí původního vybavení, údaje o platnosti (platnost od - do), vlastnosti montáže a případně charakteristiky struktury.“

Nariadení (EU) č. 19/2011

- 8 Článek 2 bod 2 nařízení Komise (EU) č. 19/2011 ze dne 11. ledna 2011, které se týká požadavků pro schvalování typu týkajících se povinných štítků výrobce a identifikačních čísel motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 o požadavcích pro schvalování typu motorových vozidel, jejich přípojných vozidel a systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla z hlediska obecné bezpečnosti (Úř. věst. 2011, L 8, s. 1), které bylo zrušeno s účinností od 5. července 2022, ale zůstává použitelné *ratione temporis* na spor v původním řízení, stanovil:

„Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

[...]

2) ‚identifikačním číslem vozidla‘ (VIN – vehicle identification number) alfanumerický kód přidělený vozidlu výrobcem za účelem správné identifikace každého vozidla“.

- 9 Příloha I nařízení č. 19/2011, nadepsaná „Technické požadavky“, obsahovala část B, která ve svém bodě 1.2 stanovila, že „VIN musí být jedinečné a jednoznačně přiřazené konkrétnímu vozidlu“.

GDPR

- 10 Článek 2 GDPR, nadepsaný „Věcná působnost“, ve svém odstavci 1 stanoví:

„Toto nařízení se vztahuje na zcela nebo částečně automatizované zpracování osobních údajů a na neautomatizované zpracování těch osobních údajů, které jsou obsaženy v evidenci nebo do ní mají být zařazeny.“

- 11 Článek 4 tohoto nařízení zní takto:

„Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1) ‚osobními údaji‘ veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě [...]; identifikovatelnou fyzickou osobou je fyzická osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména odkazem na určitý identifikátor, například jméno, identifikační číslo, lokační údaje, síťový identifikátor nebo na jeden či více zvláštních prvků fyzické, fyziologické, genetické, psychické, ekonomické, kulturní nebo společenské identity této fyzické osoby;

2) ‚zpracováním‘ jakákoliv operace nebo soubor operací s osobními údaji nebo soubory osobních údajů, který je prováděn pomocí či bez pomoci automatizovaných postupů, jako je shromáždění, zaznamenání, uspořádání, strukturování, uložení, přizpůsobení nebo pozměnění, vyhledání, nahlédnutí, použití, zpřístupnění přenosem, šíření nebo jakékoliv jiné zpřístupnění, seřazení či zkombinování, omezení, výmaz nebo zničení;

[...]

7) ‚správcem‘ fyzická nebo právnická osoba, orgán veřejné moci, agentura nebo jiný subjekt, který sám nebo společně s jinými určuje účely a prostředky zpracování osobních údajů; [...]

[...]“

12 Článek 6 uvedeného nařízení, nadepsaný „Zákonnost zpracování“, stanoví:

„1. Zpracování je zákonné, pouze pokud je splněna nejméně jedna z těchto podmínek a pouze v odpovídajícím rozsahu:

[...]

c) zpracování je nezbytné pro splnění právní povinnosti, která se na správce vztahuje;

[...]

3. Základ pro zpracování podle odst. 1 písm. c) a e) musí být stanoven:

a) právem Unie nebo

b) právem členského státu, které se na správce vztahuje.

Účel zpracování musí vycházet z tohoto právního základu [...]. Právo Unie nebo členského státu musí splňovat cíl veřejného zájmu a musí být přiměřené sledovanému legitimnímu cíli.

[...]“

Směrnice 1999/37

13 Bod II.5 přílohy I směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999 o registračních dokladech vozidel (Úř. věst. 1999, L 138, s. 57; Zvl. 07/04, s. 351), ve znění směrnice Komise 2003/127/ES ze dne 23. prosince 2003 (Úř. věst. 2004, L 10, s. 29; Zvl. vyd. 07/07, s. 710), upřesňuje, že osvědčení o registraci vozidla musí obsahovat VIN, jméno a adresu držitele tohoto osvědčení, před kterými jsou uvedeny odpovídající harmonizované kódy Společenství E a C.

14 V souladu s bodem II.5 a bodem II.6 této přílohy může být fyzická osoba v uvedeném osvědčení označena jako majitel vozidla (kódy C.2 a C.4) nebo jako osoba, která může nakládat s vozidlem na jiném právním základě než v postavení majitele (kód C.3).

Směrnice (EU) 2019/1024

15 „Bod 35 odůvodnění směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1024 ze dne 20. června 2019 o otevřených datech a opakovaném použití informací veřejného sektoru (Úř. věst. 2019, L 172, s. 56) uvádí:

Dokument by měl být považován za dokument ve strojově čitelném formátu, je-li ve formátu souboru strukturovaného tak, aby v něm softwarové aplikace mohly snadno nalézt, rozpoznat a získat konkrétní údaje. [...]“

Spor v původním řízení a předběžné otázky

- 16 Společnost Scania, která je jedním z největších výrobců těžkých nákladních vozidel v Evropě, jakož i „výrobcem“ ve smyslu čl. 3 bodu 40 nařízení 2018/858, poskytuje samostatným provozovatelům manuální přístup k informacím o vozidle a jeho opravách a údržbě, jakož i palubní diagnostické informace, prostřednictvím internetové stránky. Ta umožňuje provádět vyhledávání buď na základě obecných informací o vozidle, jako je model, motorizace nebo rok výroby, nebo na základě konkrétního vozidla zadáním posledních sedmi číslic jeho VIN. Výsledky těchto vyhledávání lze pouze vytisknout nebo uložit do počítače jako soubor PDF, což vylučuje automatizované zpracování dat. Výsledky vyhledávání informací o náhradních dílech lze uložit jako soubor XML
- 17 Z předkládacího rozhodnutí vyplývá, že společnost Scania nezpřístupňuje VIN samostatným provozovatelům. K těmto údajům mají přístup pouze opravny, a to prostřednictvím registračních dokladů nebo údajů, které jsou uvedeny na podvozku vozidla, které zákazník svěřil opravě za účelem údržby nebo opravy.
- 18 Gesamtverband představuje spolu se svými členy 80 % obratu samostatného prodeje automobilových součástek v Německu. Vzhledem k tomu, že toto sdružení mělo za to, že přístup k informacím poskytnutý společností Scania nesplňuje povinnosti, které jí ukládá čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení 2018/858, požádalo Landgericht Köln (Zemský soud v Kolíně nad Rýnem, Německo), který je předkládajícím soudem, aby společnosti Scania uložil povinnost poskytnout jiným samostatným provozovatelům než opravnám uvedeným v čl. 3 bodě 45 tohoto nařízení přístup k informacím o opravách a údržbě vozidla ve smyslu čl. 3 bodu 48 uvedeného nařízení prostřednictvím databázového rozhraní, které umožňuje zadávat automatizované dotazy a stahovat výsledky ve formě datových souborů určených pro elektronické použití.
- 19 Předkládající soud má za to, že výsledek sporu, který mu byl předložen, závisí na výkladu odstavců 1 a 2 článku 61 nařízení 2018/858. Zaprvé si klade otázku, zda se povinnost, kterou tento odstavec 1 ukládá výrobcům vozidel, a sice poskytovat informace „snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů, vztahuje na všechny informace o opravách a údržbě vozidla ve smyslu čl. 3 bodu 48 tohoto nařízení, nebo pouze na informace o náhradních dílech uvedené v bodě 6.1 třetím pododstavci přílohy X uvedeného nařízení, na kterou odkazuje čl. 61 odst. 4 téhož nařízení.
- 20 Zadruhé předkládající soud uvádí, že i když ustanovení čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení 2018/858 výslovně neukládají výrobcům povinnost zavést databázové rozhraní, vyžadují, aby byly informace prezentovány „snadno dostupným“ způsobem. Tento soud má za to, že manuální nahlížení do těchto informací, které považuje za zdoluhavý způsob přístupu, uvedený požadavek nesplňuje.
- 21 Zatřetí si předkládající soud klade otázku, zda musí být ustanovení čl. 61 odst. 1 a 2 nařízení 2018/858 vykládána v tom smyslu, že umožňují výrobcům automobilů omezit přístup, pokud jde o informace o opravách a údržbě vozidla, na cílené vyhledávání s pomocí VIN, aniž však samostatným provozovatelům zpřístupní aktuální seznam všech VIN svých vozidel.
- 22 Začtvrté předkládající soud uvádí, že čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858, který ukládá povinnost poskytnout samostatným provozovatelům informace, které musí uvést strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů, nevyžaduje, aby bylo možné formát souboru přímo elektronicky využít bez takového mezikroku, jako je konverze do jiného

formátu souboru. Má však pochybnosti o tom, zda lze tabulky a text v souboru PDF považovat za slučitelné se směrnicí (EU) 2019/1024, jejíž bod 35 bod odůvodnění stanoví, že aby byl dokument považován za dokument ve strojově čitelném formátu, musí být prezentován ve formátu souboru strukturovaného tak, aby v něm softwarové aplikace mohly snadno nalézt, rozpoznat a získat konkrétní údaje.

23 Zápáté si předkládající soud, ačkoli zastává názor, že VIN zpravidla nepředstavuje osobní údaj, klade otázku, zda článek 61 nařízení 2018/858 musí být vykládán v tom smyslu, že ukládá výrobcům automobilů zákonnou povinnost zpracovávat údaje ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) směrnice GDPR.

24 Za těchto podmínek se Landgericht Köln (Zemský soud v Kolíně nad Rýnem) rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„1) Vztahuje se povinnost uvedená v čl. 61 odst. 1 druhé větě nařízení 2018/858 [...] na veškeré informace o opravách a údržbě vozidla ve smyslu čl. 3 bodu 48 tohoto nařízení nebo je tato povinnost omezena na tzv. informace o náhradních dílech [...] podle přílohy X bodu 6.1 uvedeného nařízení?

2) Musí být ustanovení čl. 61 odst. 1 druhé větě [a čl. 61 odst. 2 druhého pododstavce nařízení 2018/858] vykládána v tom smyslu, že výrobce automobilu splní své povinnosti z toho plynoucí pouze tím, že

a) informace zpřístupní prostřednictvím internetu formou automatizovaného dotazu přes databázové rozhraní s možností stažení výsledků, nebo postačuje, že umožňuje na internetových stránkách pouze manuální vyhledávání lidským uživatelem na obrazovce a výsledek dotazu omezuje na viditelný obsah stránek obrazovky?

a

b) umožní vyhledávání informací prostřednictvím [VIN], které poskytne v samostatném seznamu, a nezávisle na tom

– rovněž na základě dalších informací umožňujících identifikaci vozidla podle přílohy X bodu 6.1 třetího pododstavce nařízení 2018/858

– jakož i na základě dalších jím používaných výrazů pro kategorie (např. kategorie konstrukčních částí, náhradních dílů, návodů k provádění oprav a údržby a technických výkresů) a dalších databázových záznamů v libovolném propojení

všech informací propojených v databázi s jejich VIN

nebo postačuje, že výrobce nabízí vyhledávání výlučně formou jednotlivého dotazu na základě VIN jednoho konkrétního vozidla, aniž současně poskytuje aktuální seznam všech VIN svých vozidel?

a

c) tyto datové soubory poskytuje v podobě souborů, jejichž formát slouží v souladu s jeho určením k přímému elektronickému využívání souborů dat, které tyto soubory obsahují, s příslušným popisem datového souboru (u textů a tabulek), anebo k tomu postačuje možnost poskytnout pouhý náhled obrazovky v libovolném běžném datovém formátu, jako je soubor PDF?

- 3) Ukládá čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858 pro výrobce automobilů právní povinnost ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) [GDPR], která odůvodňuje poskytnutí VIN resp. informací spojených s VIN samostatným provozovatelům jako dalším správcům ve smyslu čl. 4 bodu 7 tohoto nařízení?“

K předběžným otázkám

K první otázce

- 25 Podstatou první otázky předkládajícího soudu je, zda musí být čl. 61 odst. 1 druhá věta nařízení 2018/858 vykládána v tom smyslu, že povinnost poskytovat informace uvedené v tomto odstavci snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů se vztahuje na veškeré „informace o opravách a údržbě vozidla“ ve smyslu čl. 3 bodu 48 tohoto nařízení, anebo je tato povinnost omezena na informace o náhradních dílech podle přílohy X bodu 6.1 uvedeného nařízení.
- 26 Článek 61 odst. 1 první věta nařízení 2018/858 ukládá výrobcům automobilů povinnost poskytnout samostatným provozovatelům neomezený, standardizovaný a nediskriminační přístup zejména k „informacím o opravách a údržbě vozidla“ ve smyslu čl. 3 bodu 48 tohoto nařízení. Podle čl. 61 odst. 1 druhé věty uvedeného nařízení musí být všechny tyto informace poskytnuty snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů.
- 27 Ze samotného znění posledně uvedeného ustanovení tak vyplývá, že povinnost, kterou stanoví, se týká těchto informací, jako jsou informace uvedené v čl. 61 odst. 1 první větě uvedeného nařízení, a sice zejména informací o opravách a údržbě vozidla.
- 28 I když podle čl. 61 odst. 4 nařízení 2018/858 „[p]odrobné technické požadavky na přístup [...] k informacím o opravách a údržbě vozidla, zejména technické specifikace týkající se způsobu, jakým mají být tyto informace poskytovány, jsou uvedeny v příloze X“, a i když se bod 6.1 třetí pododstavec této přílohy týká pouze informací o součástech vozidel, které mohou být nahrazeny náhradními díly, nic to nemění na tom, že posledně uvedené ustanovení samo neupravuje rozsah přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla. Nemůže tedy vést k omezení posledně uvedených informací na informace týkající se náhradních dílů.
- 29 S ohledem na výše uvedené úvahy je třeba na první otázku odpovědět tak, že druhá věta čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858 musí být vykládána v tom smyslu, že povinnost poskytovat informace uvedené v tomto odstavci snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů se vztahuje na veškeré „informace o opravách a údržbě vozidla“ ve smyslu čl. 3 bodu 48 tohoto nařízení, a nikoli pouze na informace o náhradních dílech podle přílohy X bodu 6.1 uvedeného nařízení.

K druhé otázce

- 30 Podstatou druhé otázky předkládajícího soudu je, zda ustanovení čl. 61 odst. 1 druhá věta a čl. 61 odst. 2 druhý pododstavec nařízení 2018/858 musí být vykládána v tom smyslu, že výrobcům automobilů ukládají povinnost zaprvé zpřístupnit informace o opravách a údržbě vozidla prostřednictvím databázového rozhraní umožňujícího automatizovaný dotaz s možností stažení

výsledků, zadruhé vytvořit databázi umožňující vyhledávání nejen podle VIN, ale i podle dalších kritérií, a zatřetí zpřístupnit tyto informace samostatným provozovatelům v podobě souborů, jejichž formát je určen k přímému elektronickému zpracování souborů údajů, které jsou v daných souborech obsaženy.

- 31 Zprvce, jak bylo připomenuto v bodě 26 tohoto rozsudku, čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858 ukládá výrobcům automobilů povinnost poskytnout samostatným provozovatelům neomezený, standardizovaný a nediskriminační přístup zejména k informacím o opravách a údržbě vozidla a tyto informace musí prezentovat „snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů“.
- 32 Tento čl. 61 odst. 2 druhý pododstavec první věta ukládá výrobcům povinnost zpřístupnit informace o opravách a údržbě vozidla na svých internetových stránkách za použití standardizovaného formátu, nebo není-li to vzhledem k povaze těchto informací proveditelné, v jiném vhodném formátu. Článek 61 odst. 2 druhý pododstavec druhá věta ukládá uvedeným výrobcům povinnost poskytnout tyto informace jiným samostatným provozovatelům, kteří neprovozují opravy, ve strojově čitelném formátu, který lze zpracovávat elektronicky pomocí běžně dostupných nástrojů informačních technologií a softwaru, aby tak samostatní provozovatelé mohli plnit úkoly spojené s jejich podnikáním v dodavatelském řetězci na poprodejním trhu (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 27. října 2022, ADPA a Gesamtverband Autoteile-Handel, C-390/21, EU:C:2022:837, bod 28).
- 33 Do doby, než Komise přijme příslušnou normu, musí titíž výrobci podle čl. 61 odst. 2 prvního pododstavce nařízení 2018/858 poskytovat uvedené informace „snadno dostupným“ způsobem, tak aby mohly být zpracovávány samostatnými provozovateli „s vynaložením přiměřeného úsilí“.
- 34 Článek 61 tohoto nařízení však neukládá výrobcům automobilů povinnost vytvořit rozhraní, které lze použít pro vyhledávání v jejich databázích.
- 35 Zadruhé podle bodu 6.1 třetího pododstavce přílohy X nařízení 2018/858, na kterou odkazuje čl. 61 odst. 4 tohoto nařízení, „[v] databázi snadno dostupné samostatným provozovatelům musí být poskytnuty ve strojově čitelné podobě a v elektronicky zpracovatelných datových souborech informace o všech částech vozidla, jimiž je vozidlo, jak je identifikováno [VIN] a podle jakýchkoli dalších kritérií, jako je rozvor náprav, výkon motoru, úroveň nebo možnosti vybavení, vybaveno výrobcem vozidla a které mohou být nahrazeny náhradními díly, jež poskytuje výrobce vozidla svým autorizovaným opravnám nebo obchodním zástupcům nebo třetím stranám formou odkazu na číslo částí původního vybavení“.
- 36 Ze samotného znění tohoto bodu 6.1 třetího pododstavce vyplývá, že pokud jde o informace o částech vozidla, které mohou být nahrazeny náhradními díly, výrobci jsou povinni vytvořit databázi (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 19. září 2019, Gesamtverband Autoteile-Handel, C-527/18, EU:C:2019:762, bod 32) umožňující provádět vyhledávání nejen podle VIN, ale i podle „dalších kritérií“ stanovených v tomto ustanovení.
- 37 Tento výklad je v souladu s cílem zajistit účinnou hospodářskou soutěž na trhu v oblasti služeb poskytujících informace o opravách a údržbě vozidel, který je zakotven v bodech 50 a 52 odůvodnění nařízení 2018/858. Za tímto účelem musí mít takoví samostatní provozovatelé, jako jsou dodavatelé technických informací a výrobci částí vozidla, možnost za účelem plnění svých úkolů spojených s jejich podnikáním v dodavatelském řetězci na poprodejním trhu vyhledávat všemi způsoby vyjmenovanými v předchozím bodě tohoto rozsudku.

- 38 Zatřetí povinnost výrobců zpřístupnit informace o opravách a údržbě vozidla samostatným provozovatelům ve formátu, který lze elektronicky zpracovávat, stanovená v čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858, musí těmto provozovatelům umožnit „vyhledání technických informací“ (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 27. října 2022, ADPA a Gesamtverband Autoteile-Handel, C-390/21, EU:C:2022:837, bod 27).
- 39 Kromě toho je třeba uvést, že podle bodu 35 odůvodnění směrnice 2019/1024, aby mohl být dokument považován za dokument ve strojově čitelném formátu, musí být prezentován „ve formátu souboru strukturovaného tak, aby v něm softwarové aplikace mohly snadno nalézt, rozpoznat a získat konkrétní údaje“.
- 40 Z předkládacího rozhodnutí přitom vyplývá, že zpřístupnění informací ve formátu nabízeném společností Scania se hodí pouze k nepřímému elektronickému zpracování a vyžaduje, aby uvedení provozovatelé učinili mezikroky spočívající v konverzi souborů, které neumožňují automatizované zpracování, do přímo zpracovatelného formátu. S výhradou ověření, které v konečném důsledku musí provést předkládající soud, nelze mít za to, že takové poskytnutí informací je v souladu s čl. 61 odst. 1 druhou větou a čl. 61 odst. 2 druhým pododstavcem nařízení 2018/858.
- 41 Tento výklad je v souladu s cílem zajistit účinnou hospodářskou soutěž na trhu v oblasti služeb poskytujících informace o opravách a údržbě vozidel, který je zakotven v bodech 50 a 52 odůvodnění nařízení 2018/858. Za tímto účelem je nezbytné, jak uvedla Komise ve svém písemném vyjádření, aby samostatní provozovatelé mohli získávat technické údaje ve formátu, v němž jim výrobci zpřístupní potřebné informace, a aby tyto údaje mohli ihned po jejich shromáždění uchovávat pro další použití.
- 42 S ohledem na výše předcházející důvody je třeba na druhou otázku odpovědět tak, že ustanovení čl. 61 odst. 1 druhé věty a čl. 61 odst. 2 druhého pododstavce nařízení 2018/858 musí být vykládána v tom smyslu, že
- výrobcům automobilů neukládají povinnost zpřístupnit informace o opravách a údržbě vozidla prostřednictvím databázového rozhraní umožňujícího automatizovaný dotaz s možností stažení výsledků, avšak ukládají jim povinnost zpřístupnit tyto informace samostatným provozovatelům v podobě souborů, jejichž formát slouží k přímému elektronickému zpracování souborů údajů, které jsou v daných souborech obsaženy;
 - toto ustanovení ve spojení s čl. 61 odst. 4 tohoto nařízení a bodem 6.1 třetím pododstavcem jeho přílohy X ukládá výrobcům automobilů povinnost vytvořit databázi umožňující vyhledávání informací o všech částech, jimiž je vozidlo vybaveno, nejen podle VIN, ale i podle dalších kritérií uvedených v posledně uvedeném ustanovení.

K třetí otázce

- 43 Podstatou třetí otázky předkládacího soudu je, zda čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858 musí být vykládán v tom smyslu, že ukládá výrobcům automobilů „právní povinnost“ ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR, která spočívá v poskytnutí VIN vozidel, která vyrábějí, samostatným provozovatelům jakožto „správcí“ ve smyslu čl. 4 bodu 7 tohoto nařízení.

- 44 Za účelem zodpovězení této otázky je třeba nejprve zkoumat, zda VIN spadá pod pojem „osobní údaj“ ve smyslu čl. 4 bodu 1 GDPR, který tento pojem definuje jako „veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě“.
- 45 Tato definice se použije, pokud dotčené informace z důvodu svého obsahu, účelu nebo účinku souvisí s určitou osobou [rozsudek ze dne 8. prosince 2022, Inspektor v Inspektorata kam Visšija sadeben savet (Účel zpracování osobních údajů – Trestní vyšetřování), C-180/21, EU:C:2022:967, bod 70]. Při určování, zda je fyzická osoba přímo či nepřímo identifikovatelná, je třeba přihlédnout ke všem prostředkům, které mohou být rozumně použity buď správcem ve smyslu čl. 4 bodu 7 GDPR, nebo jinou osobou pro identifikaci této osoby, aniž se vyžaduje, aby se všechny informace umožňující identifikovat subjekt údajů musely nacházet v rukách jediného subjektu (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 19. října 2016, Breyer, C-582/14, EU:C:2016:779, body 42 a 43).
- 46 Jak uvedl generální advokát v bodech 34 a 39 svého stanoviska, takový údaj, jako je VIN – který je v čl. 2 bodě 2 nařízení č. 19/2011 definován jako alfanumerický kód přidělený vozidlu výrobcem, za účelem správné identifikace každého vozidla a který jako takový nemá „osobní“ povahu – získává tuto povahu ve vztahu k jakékoli osobě, která má k dispozici prostředky, jež jí rozumně umožňují spojit tento údaj s konkrétní osobou.
- 47 Z přílohy I bodu II.5 směrnice 1999/37 přitom vyplývá, že VIN musí být uvedeno v osvědčení o registraci vozidla, stejně jako jméno a adresa držitele tohoto osvědčení. Kromě toho podle bodů II.5 a II.6 této přílohy může být fyzická osoba v uvedeném osvědčení označena jako majitel vozidla nebo jako osoba, která může nakládat s vozidlem na jiném právním základě než v postavení majitele.
- 48 Za těchto podmínek je VIN osobním údajem fyzické osoby uvedené v témže osvědčení ve smyslu čl. 4 bodu 1 GDPR, jelikož ten, kdo k němu má přístup, by mohl mít k dispozici prostředky, které mu umožní použít VIN k identifikaci majitele vozidla, k němuž se toto číslo vztahuje, nebo k identifikaci osoby, která může s tímto vozidlem nakládat na jiném právním základě, než v právním postavení majitele.
- 49 Jak uvedl generální advokát v bodech 34 a 41 svého stanoviska, pokud mohou mít samostatní provozovatelé rozumně k dispozici prostředky, které jim umožňují přiřadit VIN k identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu, představuje toto VIN pro ně osobní údaj ve smyslu čl. 4 bodu 1 GDPR, jakož i nepřímo pro výrobce automobilů, kteří VIN poskytují, i když VIN samo o sobě pro ně není osobním údajem a není jím zejména v případě, kdy vozidlo, kterému bylo toto VIN přiděleno, nepatří fyzické osobě.
- 50 Pokud z ověření uvedeného v předchozím bodě tohoto rozsudku vyplýne, že VIN musí být považováno za osobní údaj, spadá na základě čl. 2 odst. 1 GDPR do oblasti působnosti tohoto nařízení, a musí být proto zpracováváno v souladu s ním.
- 51 Pojem „zpracování“ je definován v čl. 4 bodě 2 GDPR jako jakákoliv operace nebo soubor operací s osobními údaji nebo soubory osobních údajů, který je prováděn pomocí či bez pomoci automatizovaných postupů, jako je zpřístupnění přenosem, šíření nebo jakékoliv jiné zpřístupnění. Tento pojem se tedy vztahuje na jakoukoli formu zpřístupnění VIN „správcem“ ve smyslu čl. 4 bodu 7 tohoto nařízení, pokud toto VIN umožňuje identifikovat fyzickou osobu.

- 52 Článek 6 RGPD stanoví podmínky, za nichž je zpracování těchto údajů zákonné. Podle odst. 1 písm. c) tohoto článku je zpracování nezbytné pro splnění právní povinnosti, která se na správce vztahuje.
- 53 Článek 6 odst. 3 GDPR kromě toho upřesňuje, že základ pro zpracování musí být stanoven právem Unie nebo právem členského státu, které se na správce vztahuje, a že účel zpracování musí vycházet z tohoto právního základu a splňovat cíl veřejného zájmu a musí být přiměřený ke splnění tohoto cíle.
- 54 Jak je uvedeno v bodě 62 odůvodnění nařízení 2018/858, právní úprava v oblasti ochrany osobních údajů by se měla použít pokaždé, když opatření stanovená tímto nařízením zahrnují zpracování osobních údajů.
- 55 Ve světle výše uvedeného je zadruhé třeba zkoumat obsah a působnost čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858.
- 56 Toto ustanovení, jak již bylo uvedeno v bodech 26 a 31 tohoto rozsudku, ukládá výrobcům automobilů v první řadě povinnost poskytnout samostatným provozovatelům mimo jiné informace o opravách a údržbě vozidla, které jsou definovány v čl. 3 bodě 48 tohoto nařízení jako „veškeré informace, včetně všech jejich následných změn a doplňků, potřebné pro diagnostiku, údržbu, prohlídky, přípravy pro technické prohlídky, přeprogramování nebo opětovnou inicializaci nebo dálkovou diagnostickou podporu vozidla, jakož i pro montáž dílů a zařízení na vozidla, které výrobce poskytuje svým autorizovaným partnerům, obchodním zástupcům a opravnám nebo které výrobce používá za účelem opravy a údržby“.
- 57 Kromě toho příloha X nařízení 2018/858, na kterou odkazuje čl. 61 odst. 4 tohoto nařízení, v bodě 2.5.1 upřesňuje, že informace o opravách a údržbě vozidla zahrnují „jednoznačnou identifikaci vozidla“. Kromě toho podle čtvrtého pododstavce bodu 6.1 této přílohy musí být VIN uvedeno v databázi, kterou je výrobce povinen zřídit podle tohoto bodu 6.1 třetího pododstavce pro části, jimiž bylo vozidlo vybaveno tímto výrobcem a které mohou být nahrazeny náhradními díly.
- 58 Tato ustanovení unijního práva tak výrobcům automobilů ukládají „právní povinnost“ ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR zpřístupnit samostatným provozovatelům kromě jiných údajů i VIN. Taková „právní povinnost“ splňuje první podmínku zákonného zpracování osobních údajů uvedenou v bodě 52 tohoto rozsudku.
- 59 Dále čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858 definuje účel této povinnosti zpracování údajů, kterým je poskytnout samostatným provozovatelům neomezený, standardizovaný a nediskriminační přístup k informacím, zejména o opravách a údržbě vozidla ve smyslu čl. 3 bodu 48 tohoto nařízení. „Právní povinnost“ výrobců zpřístupnit VIN svých vozidel samostatným provozovatelům tak odpovídá cíli uvedenému v bodě 52 odůvodnění uvedeného nařízení, kterým je zajistit účinnou a nenarušenou hospodářskou soutěž na trhu v oblasti služeb poskytujících informace o opravách a údržbě vozidel.
- 60 Podle bodu 50 odůvodnění nařízení 2018/858 je taková hospodářská soutěž nezbytná v zájmu zlepšení fungování vnitřního trhu, zejména pokud jde o volný pohyb zboží, svobodu usazování a volný pohyb služeb. Cíl uvedený v předchozím bodě je tudíž ve veřejném zájmu, a proto

legitimní (obdobně viz rozsudek ze dne 1. srpna 2022, Vyriausioji tarnybinės etikos komisija, C-184/20, EU:C:2022:601, bod 75). Druhá podmínka zákonného zpracování osobních údajů uvedená v bodě 53 tohoto rozsudku je tak splněna.

- 61 Pokud jde konečně o třetí podmínku zákonného zpracování osobních údajů stanovenou v čl. 6 odst. 3 GDPR, která vyžaduje, aby toto zpracování bylo „přiměřené sledovanému legitimnímu cíli“, stačí uvést, podobně jako to učinil generální advokát v bodě 52 čtvrté odrážce svého stanoviska, že přesnou identifikaci údajů odpovídajících konkrétnímu vozidlu umožňuje jediné vyhledávání na základě VIN, a dále, že spis, který má Soudní dvůr k dispozici, neuvádí žádný jiný méně zatěžující prostředek identifikace, který by byl současně stejně účinný jako vyhledávání pomocí VIN a umožnil by sledovat cíl veřejného zájmu uvedený v předchozím bodě. Článek 61 odst. 1 nařízení 2018/858 tak třetí podmínku uvedenou v bodě 53 tohoto rozsudku splňuje.
- 62 S ohledem na výše uvedené důvody je třeba na třetí otázku odpovědět tak, že čl. 61 odst. 1 nařízení 2018/858 ve spojení s čl. 61 odst. 4 a s bodem 6.1 přílohy X tohoto nařízení musí být vykládány v tom smyslu, že ukládají výrobcům automobilů „právní povinnost“ ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR, která spočívá v poskytnutí VIN vozidel, která vyrábějí, samostatným provozovatelům jakožto „správcí“ ve smyslu čl. 4 bodu 7 tohoto nařízení.

K nákladům řízení

- 63 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (třetí senát) rozhodl takto:

- 1) Článek 61 odst. 1 druhá věta nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/858 ze dne 30. května 2018 o schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla a o dozoru nad trhem s nimi, o změně nařízení (ES) č. 715/2007 a č. 595/2009 a o zrušení směrnice 2007/46/ES.**

musí být vykládán v tom smyslu, že

povinnost poskytovat informace uvedené v tomto odstavci snadno dostupným a strojově čitelným způsobem ve formě elektronicky zpracovatelných datových souborů se vztahuje na veškeré „informace o opravách a údržbě vozidla“ ve smyslu čl. 3 bodu 48 tohoto nařízení, a nikoli pouze na informace o náhradních dílech podle přílohy X bodu 6.1 uvedeného nařízení.

- 2) Článek 61 odst. 1 druhá věta a čl. 61 odst. 2 druhý pododstavec nařízení 2018/858**

musejí být vykládány v tom smyslu, že

- výrobcům automobilů neukládají povinnost zpřístupnit informace o opravách a údržbě vozidla prostřednictvím databázového rozhraní umožňujícího automatizovaný dotaz s možností stažení výsledků, avšak ukládají jim povinnost zpřístupnit tyto informace**

samostatným provozovatelům v podobě souborů, jejichž formát slouží k přímému elektronickému zpracování souborů údajů, které jsou v daných souborech obsaženy;

- **toto ustanovení ve spojení s čl. 61 odst. 4 tohoto nařízení a bodem 6.1 třetím pododstavcem jeho přílohy X ukládá výrobcům automobilů povinnost vytvořit databázi umožňující vyhledávání informací o všech částech, jimiž je vozidlo vybaveno, nejen podle identifikačního čísla vozidla (VIN), ale i podle dalších kritérií uvedených v posledně uvedeném ustanovení.**

3) Článek 61 odst. 1 nařízení 2018/858 ve spojení s čl. 61 odst. 4 a s bodem 6.1 přílohy X tohoto nařízení

musejí být vykládány v tom smyslu, že

ukládají výrobcům automobilů „právní povinnost“ ve smyslu čl. 6 odst. 1 písm. c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), která spočívá v poskytnutí VIN vozidel, která vyrábějí, samostatným provozovatelům jakožto „správcí“ ve smyslu čl. 4 bodu 7 tohoto nařízení.

Podpisy